
Stroji za gozdarstvo - Prenosne motorne verižne žage - Varnostne zahteve in preskušanje - 2. del: Žage za nego drevesa (ISO 11681-2:1998)

Machinery for forestry - Portable chain-saws - Safety requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service (ISO 11681-2:1998)

Forstmaschinen - Tragbare Motorsägen - Sicherheitstechnische - Anforderungen und Prüfung - Teil 2: Motorsägen für die Baumpflege (ISO 11681-2:1998)

Matériel forestier - Scies à chaîne portatives - Exigences de sécurité et essais - Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage des arbres (ISO 11681-2:1998)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11681-2:1998

ICS:

65.060.80

Gozdarska oprema

Forestry equipment

SIST EN ISO 11681-2:1999

en

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 11681-2:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

ICS

Descriptors: see ISO document

English version

**Machinery for forestry - Portable chain-saws - Safety
requirements and testing - Part 2: Chain-saws for tree service
(ISO 11681-2:1998)**

Matériel forestier - Scies à chaîne portatives - Exigences de
sécurité et essais - Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage
des arbres (ISO 11681-2:1998)

This European Standard was approved by CEN on 13 March 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)


<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63cd-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1998>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard ISO 11681-2:1998 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 11681-2:1998 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

Corrected 98-06-04

Foreword

The text of the International Standard ISO 11681-2:1998 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by month of October 1998, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1998.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 11681-2:1998 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-2:1999
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

Annex ZA (normative)
Normative references to international publications
with their relevant European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN</u>	<u>Year</u>
ISO 7182	1984	Acoustics - Measurement at the operator's position of airborne noise emitted by chain saws	EN 27182	1991
ISO 3767-5	1992	Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment - Symbols for operator controls and other displays - Part 5: Symbols for manual portable forestry machinery	EN ISO 3767-5	1995

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

Annex ZB (informative)

Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU directives.

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 89/392/EEC , 91/386/EEC, and 94/44EEC.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The clauses of this international standard are likely to support the above mentioned Directives.

Compliance with the clauses of this international standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-2:1999
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 11681-2:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

**Machinery for forestry — Portable chain-
saws — Safety requirements and testing —
Part 2:
Chain-saws for tree service**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

*Matériel forestier — Scies à chaîne portatives — Exigences de sécurité et
essais —*

Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage des arbres

SIST EN ISO 11681-2:1999

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-
d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999)



Content

1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Definitions	2
4 Safety requirements	3
4.1 Handles	3
4.2 Hand protection	3
4.2.1 Protection at the front handle.....	3
4.2.2 Protection at the rear handle	4
4.3 Balance	4
4.4 Protection against injury by kickback	4
4.5 Chain catcher	5
4.6 Spiked bumper	5
4.7 Chip discharge	5
4.8 Guide-bar cover	5
4.9 Noise emission.....	5
4.10 Vibration	5
4.11 Throttle trigger	5
4.12 Engine-stopping device	6
4.13 Protection against contact with parts under high voltage	6
4.14 Clutch.....	6
4.15 Carburettor adjustment.....	6
4.16 Protection against contact with hot parts.....	6
4.17 Exhaust gases.....	6

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11681-2:1999
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-340a8f6af4/sist-en-iso-11681-2-1999>

© ISO 1998

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet central@iso.ch
X.400 c=ch; a=400net; p=iso; o=isocs; s=central

Printed in Switzerland

4.18 Chain lubrication	7
4.19 Tank openings	7
4.20 Chain tensioning.....	7
4.21 Attachment point	7
5 Verification of safety requirements.....	7
6 Information for use	9
6.1 General	9
6.2 Technical data.....	9
6.3 Instruction handbook	10
6.4 Marking	12
Annex A (normative) List of hazards	13
Annex B (normative) Minimum handle clearance and sizes.....	16
Annex C (normative) Determination of holding moment	19

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11681-2:1999](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 11681-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable forest machinery*.

ISO 11681 consists of the following parts, under the general title *Machinery for forestry — Portable chain-saws — Safety requirements and testing*:

— *Part 1: Chain-saws for normal forestry work*

— *Part 2: Chain-saws for tree service.*

Annexes A , B and C form an integral part of this part of ISO 11681.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN ISO 11681-2:1999
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/215a63c4-6f2a-4f5a-b759-d40a8feafcd4/sist-en-iso-11681-2-1999>